



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/83
6 February 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ОЧЕРЕДНОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЙ В СООТВЕТСТВИИ
С РЕЗОЛЮЦИЯМИ 1025 (1995) И 1026 (1995) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Со времени представления моего доклада от 23 ноября 1995 года (S/1995/987) Совет Безопасности постановил учредить новые миссии Организации Объединенных Наций в Республике Боснии и Герцеговине (резолюция 1035 (1995)) и в Республике Хорватии, в районе Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (резолюция 1037 (1996)), а также в районе Превлакского полуострова (резолюция 1038 (1996)). Настоящий доклад предназначен для того, чтобы обновить имеющуюся у Совета информацию о соответствующих событиях по всему району действия миссии Миротворческих сил Организации Объединенных Наций (МСООН), происшедших после 23 ноября. Он также предназначен для того, чтобы проинформировать Совет о ходе поэтапного вывода Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии (ОООНВД) и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций (МСООН-Ш) и обрисовать структуру новых операций Организации Объединенных Наций после 1 февраля 1996 года. В соответствии с резолюцией 1027 (1995) Совета Безопасности представляется отдельный доклад о всех аспектах Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) в бывшей югославской Республике Македонии.

II. СОБЫТИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ МСООН-Ш, ОООНВД И СООНО

Босния и Герцеговина

2. Подписание Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему ("Мирное соглашение") (S/1995/999, приложение) в Париже 14 декабря 1995 года привело к заметному улучшению военной ситуации на местах в Боснии и Герцеговине. Во многих районах значительно уменьшилось число нарушений прекращения огня, поскольку стороны проявляют свою готовность выполнять положения Мирного соглашения.

3. В соответствии со статьей VII приложения 1-А Мирного соглашения и резолюцией 1031 (1995) Совета Безопасности СООНО начали осуществлять вывод из Боснии и Герцеговины тех элементов Сил, которые не будут включены в состав многонациональных Сил по выполнению Соглашения (СВС). СООНО также облегчили подготовительную работу к прибытию СВС. 20 декабря 1995 года состоялась передача полномочий от СООНО к СВС, и командование взял на себя командующий СВС адмирал Лейтон Смит. К этому времени в порядке осуществления реорганизации часть войск СООНО уже покинула театр действий, а из оставшихся примерно 21 000 военнослужащих СООНО и сил быстрого реагирования приблизительно 18 500 предназначались для включения в состав СВС. Репатриация остальных 2500 военнослужащих началась в конце декабря 1995 года.

Хорватия

4. 12 ноября 1995 года правительство Хорватии и местные сербские власти в секторе Восток подписали Основное соглашение о районе Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема ("Основное соглашение") (S/1995/951, приложение). Впоследствии, несмотря на некоторую сохраняющуюся напряженность и неопределенность, количество нарушений прекращения огня неуклонно снижалось практически до нуля. Командующие хорватскими силами в районе Осиека и местными сербскими силами проводят еженедельные встречи под эгидой ОООНВД для обсуждения путей ослабления напряженности. Кроме того, отмечались признаки демобилизации по обе стороны зоны разъединения и усилившейся свободы передвижения для персонала Организации Объединенных Наций.

5. В бывших секторах Север, Юг и Запад ОООНВД вплоть до истечения своего мандата 15 января 1996 года продолжала следить за положением в области прав человека в том, что касается остающегося сербского населения и тех сербов, которые были задержаны в ходе хорватских военных действий в мае и августе 1995 года, и представлять доклады по этим вопросам. Положение сербов, оставшихся в Хорватии, несколько улучшилось в результате мер, принятых правительством Хорватии, включая активизировавшиеся усилия местных властей по удовлетворению насущных гуманитарных проблем в бывших секторах. Как позитивное событие следует также рассматривать и рекомендацию правительства в адрес Сабора продлить срок, в течение которого собственники из числа хорватских сербов могут вернуться в Хорватию для востребования своего имущества. В конце декабря 1995 года были сняты обвинения в вооруженном мятеже против 450 задержанных сербов; однако Международный комитет Красного Креста продолжает следить за положением 389 человек, которые были задержаны в связи с этим конфликтом. По-прежнему вызывает беспокойство нечеткость предъявленных обвинений и отсутствие надлежащей правовой защиты для тех сербов, которые все еще находятся под стражей. Хотя небольшим группам сербов было разрешено вновь вернуться в Хорватию, пользование правом на возвращение по-прежнему существенно ограничивается в результате отсутствия конструктивных мер, которые содействовали бы процессу возвращения.

6. После представления моего доклада от 23 ноября 1995 года (S/1995/987) продолжался процесс вывода и репатриации военного персонала Организации Объединенных Наций из Хорватии. В бывших секторах Север, Юг и Запад сейчас остаются лишь небольшие тыловые подразделения, обеспечивающие охрану имущества Организации Объединенных Наций. 1 декабря 1995 года командование и управление военными операциями ОООНВД в секторе Восток перешло от ОООНВД к штабу Миротворческих сил Организации Объединенных Наций.

7. После прекращения мандата ОООНВД 15 января 1996 года все гражданские полицейские Организации Объединенных Наций выведены из бывших секторов и размещаются либо в Боснии и Герцеговине, либо в рамках новой операции в Восточной Славонии, Баранье и Западном Среме. Последние служащие, занимающиеся гражданскими вопросами, выведены из бывших секторов 17 января 1996 года. Ожидается, что передислоцирование всего персонала и имущества

Организации Объединенных Наций завершится к концу февраля 1996 года, за исключением некоторого количества военнослужащих, в которых может все еще ощущаться потребность для оказания материально-технической поддержки новой операции под названием "Временная администрация Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема" (ВАООНВС).

8. После подписания Основного соглашения началась работа по выработке концептуальных рамок и определению мероприятий и задач для механизмов осуществления и координации, а также потребностей в ресурсах. Налаживаются контакты со сторонами в целях проведения подготовительной работы к организации Временной администрации, с тем чтобы содействовать пониманию Основного соглашения и продвинуться вперед в деле принятия мер укрепления доверия. Было также проведено совместное совещание по экономическим вопросам. Г-н Жак Пол Клайн, назначенный с тех пор Временным администратором, дважды посетил этот район. Он встречался с президентом Хорватии Туджманом и президентом Сербии Милошевичем, а также с местными сербскими представителями в Восточной Славонии и с должностными лицами хорватского правительства в Осиеке.

Превлакский полуостров

9. После представления моего последнего доклада от 23 ноября 1995 года военные наблюдатели Организации Объединенных Наций продолжали следить за обстановкой на Превлакском полуострове, которая в целом была спокойной и стабильной. Однако в начале января 1996 года в районе к юго-востоку от Дубровника были обнаружены хорватские танки и другая военная техника, но никакие из этих передвижений хорватской армии не происходили в районе демилитаризованной зоны. Во исполнение резолюции 1038 (1996) я намереваюсь сохранить в районе Превлакского полуострова 28 военных наблюдателей Организации Объединенных Наций под командованием и управлением главного военного наблюдателя, которые будут докладывать непосредственно в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Эта миссия будет известна как Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове (МНООНПП).

Штаб Миротворческих сил Организации Объединенных Наций

10. Штаб МСООН (МСООН-Ш) оказывает поддержку моему Специальному представителю и миссиям, входящим в состав МСООН. Он также отвечает за общую координацию, контроль и управление политическими, военными и гражданскими мероприятиями в пределах района действия миссии, включая координацию представления докладов по правам человека. Его отдел информации ведет информационную работу, включая выпуск телевизионных, радио- и печатных материалов, в поддержку миссий.

11. МСООН имеют отделение связи в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), которое поддерживает политические связи, занимается общественной информацией и оказывает поддержку передвижениям МСООН в этой стране. Это отделение будет по-прежнему выполнять задачи, относящиеся к контролю за положением на Превлакском полуострове, в соответствии с мандатом, содержащимся в резолюции 1038 (1996). Отделение связи в Белграде наладило хорошее сотрудничество с союзными властями.

12. Как было упомянуто выше, командование и управление военными операциями в бывшем секторе Восток, а также арьергардными группами, оставшимися в других секторах, перешел от ОООНВД к штабу МСООН 1 декабря 1995 года. Вывод всех военных подразделений, входивших в состав ОООНВД, за исключением этих небольших арьергардных групп, из бывших секторов

Север и Юг и Западной Славонии завершился 15 декабря 1995 года. 20 декабря состоялась передача полномочий в отношении операций в Боснии и Герцеговине от СООНО СНС. Штабу МСООН было поручено осуществлять координацию вывода из Боснии и Герцеговины тех частей, которые не переходят в состав СВС, причем основная часть этих подразделений должна быть репатриирована к середине февраля 1996 года. Некоторые задержки в процессе репатриации объясняются тем, что Организация Североатлантического договора (НАТО) и отдельные страны пока еще не приняли решений в отношении возможной передачи войск в состав СВС. Среди факторов, которыми объясняются существенные задержки в выводе войск из Боснии и Герцеговины, следует отметить необходимость принятия взвешенных решений по финансовым вопросам и проведения переговоров о возможных вкладах в ВАООНВС и СВС. Передача командования ВАООНВС будет завершена, как только будет назначен командующий силами и будет развернут штаб, способный взять на себя оперативное управление силами ВАООНВС. До этого времени командование и управление военными частями ВАООНВС будет по-прежнему осуществляться из Загреба.

13. Для обеспечения директивного руководства при передаче полномочий в Боснии и Герцеговине от СООНО к СВС был создан Руководящий комитет по передаче полномочий в бывшей Югославии. Комитет состоит из гражданского и военного персонала Организации Объединенных Наций и офицера НАТО, ответственного за связь с МСООН, и оказывает содействие Специальному представителю Генерального секретаря в вопросах, касающихся учреждений и программ Организации Объединенных Наций, которые занимаются осуществлением Дейтонского соглашения, а также передачей полномочий в Боснии и Герцеговине от Организации Объединенных Наций к НАТО.

14. Ликвидационная целевая группа в составе представителей гражданского и военного персонала МСООН была создана 3 ноября 1995 года для планирования, координации и наблюдения за свертыванием ОООНВД и изменением структуры СООНО. По мере развития ситуации менялись и задачи Целевой группы, в результате чего в настоящее время основное внимание она уделяет свертыванию деятельности МСООН, передаче сил и средств в распоряжение новых операций и продаже принадлежащего Организации Объединенных Наций имущества СВС. Целевая группа осуществляет свою деятельность под управлением помощника Генерального секретаря по вопросам управления и координации Департамента операций по поддержанию мира.

15. На повседневной основе деятельностью по руководству переводом сил и средств в распоряжение новых операций и передачей снаряжения от СООНО к СВС, а также репатриацией подразделений, которые не были переведены в СВС, занимается Ликвидационная группа, в состав которой также входит военный и гражданский персонал. Группа будет заниматься выявлением излишков имущества и принимать надлежащие меры в соответствии с действующими правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.

III. НОВЫЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Миссия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине

16. Как указывается в моем докладе от 13 декабря 1995 года (S/1995/1031), на Организацию Объединенных Наций в соответствии с Мирным соглашением по Боснии и Герцеговине возлагаются две основных функции. Во-первых, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) помимо осуществления гуманитарных функций возьмет на себя руководство деятельностью по возвращению беженцев и перемещенных лиц. Во-вторых, Специальные международные полицейские силы (СМПС) окажут помощь сторонам в осуществлении их правоохранительных функций, как это предусматривается в Приложении 11 к Мирному

соглашению и разъясняется в моем докладе. В резолюции 1035 (1995) от 21 декабря 1995 года Совет санкционировал учреждение продолжительностью в один год СМПС и Отделения Организации Объединенных Наций по гражданским вопросам, руководство которыми будет осуществлять Генеральный секретарь через Координатора Организации Объединенных Наций. Эта операция отныне будет именоваться Миссией Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ). СМПС и Отделение по гражданским вопросам будут действовать под руководством Координатора Организации Объединенных Наций, который будет выполнять функции Специального представителя Генерального секретаря и руководителя МООНБГ и который, в свою очередь, будет координировать свои усилия с деятельностью Высокого представителя. Кроме того, как я указывал также в своем докладе (S/1995/1031), существует острая потребность в продолжении деятельности, начатой Центром по разминированию МСООН. В этой связи я рекомендую выделить надлежащее количество гражданского персонала для создания в Боснии и Герцеговине Центра по разминированию в качестве составной части МООНБГ. Этот Центр по разминированию будет действовать совместно с правительством Боснии и Герцеговины и СВС до тех пор, пока правительство не сможет полностью взять на себя функции по разминированию.

17. Был принят ряд мер по учреждению в кратчайшие сроки новой миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине. Г-н Антонио Педауйе был назначен Временным координатором Организации Объединенных Наций по МООНБГ на период с 5 по 31 января, а затем его сменил г-н Икбал Риза, который был назначен 1 февраля Специальным представителем Генерального секретаря и Координатором операций Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине. В связи с истечением мандата ОООНВД большинство оставшихся в Хорватии наблюдателей гражданской полиции Организации Объединенных Наций были передислоцированы. В настоящее время в Боснии и Герцеговине развернуто около 233 наблюдателей под руководством Комиссара Питера Фитцджеральда, который прибыл на театр действий 29 января; ведется оперативное развертывание дополнительных наблюдателей. Наблюдатели гражданской полиции Организации Объединенных Наций активизировали патрулирование по обе стороны линии конфронтации в Сараево и ведут интенсивные переговоры по освобождению 19 гражданских лиц, задерживаемых властями боснийских сербов.

18. По мере прибытия на театр действий дополнительного персонала открываются районные штаб-квартиры и центры материально-технической поддержки в качестве основы для дальнейшего развертывания наблюдателей на отдельных полицейских участках по всей стране. Региональные и районные отделения СМПС, среди которых приоритетное место занимает Сараево, начнут функционировать по мере прибытия персонала и создания соответствующих условий. Группа подготовки и поддержки гражданской полиции Организации Объединенных Наций будет оставлена в Загребе для приема на театре действий и управления деятельностью наблюдателей для ВАООНВС и СПРООН, а также СМПС. По состоянию на 22 января из 51 государства-члена, к которым обратился Секретариат, 43 предложили в общей сложности 1970 наблюдателей для службы в СМПС. Я должен подчеркнуть, что крайне необходимо как можно скорее развернуть наблюдателей на театре действий для решения изложенных в Мирном соглашении неотложных задач, стоящих перед гражданской полицией.

19. Отделения по гражданским вопросам в настоящее время открываются в контролируемых сербами районах и, при необходимости, переводятся в Федерацию для поддержания контактов с политическими представителями сторон и оказания поддержки СМПС во всех региональных штаб-квартирах и районах. Эти отделения могут принимать участие в мероприятиях по укреплению доверия на местном и региональном уровнях и будут предоставлять информацию, данные анализ и другую поддержку Координатору Организации Объединенных Наций, а через него - Высокому представителю.

Временная администрация Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема

20. В период до полного развертывания вооруженных сил ВАООНВС Временная администрация, насколько это возможно, будет приступать к выполнению гражданских функций. Существующий в настоящее время в регионе механизм по решению гражданских вопросов будет усилен за счет развертывания персонала, уже находящегося на театре действий, а также дополнительного персонала, обладающего специализированными навыками, в целях выполнения новых задач в области государственного управления, права, проведения выборов, образования, культуры и экономики. По всей вероятности, штаб-квартира ВАООНВС будет находиться в Вуковаре, а одно из главных отделений - в Осиеке. Другие отделения будут располагаться в районах, важных с административной и политической точки зрения, например, в Бели-Манастире внутри региона и в Винковицах за его пределами. Кроме того, отделения связи Организации Объединенных Наций в Загребе и Белграде (см. пункт 24 ниже) будут использованы для обеспечения тесного сотрудничества на всех уровнях руководства. Важные задачи, связанные с возвращением беженцев и перемещенных лиц, будут осуществляться УВКБ в тесном сотрудничестве с Временным администратором. Что касается выборов, то в соответствии с пунктом 12 Основного соглашения Временный администратор в надлежащие сроки изучит вместе с международными организациями и заинтересованными государствами вопрос о том, в какой степени те смогут обеспечить надзор за проведением выборов, которые планируется провести не позднее чем за 30 дней до завершения переходного периода.

21. Уже ведется работа по продвижению вперед процесса сотрудничества посредством проведения совместных встреч с местными властями. Текущие мероприятия по укреплению доверия будут активизированы в сотрудничестве с УВКБ и другими заинтересованными международными партнерами. В частности, будут проведены совместные совещания на техническом уровне по вопросу о подготовке к открытию коммуникационных каналов, включая автостраду Загреб-Белград, местную телефонную связь, железные дороги, речные порты и аэродромы. Основное внимание будет уделяться восстановлению служб общего пользования и поощрению местной торговли. Совместные комитеты представляют собой консультативный механизм, задействующий обе стороны, и, таким образом, являются основным звеном поддержки Временного администратора в деле выполнения им гражданских функций, вверенных ему в Основном соглашении. Государствам-членам и международным организациям будет предложено внести финансовые и другие взносы для содействия экономическому восстановлению региона при координации со стороны Временного администратора. Центр по разминированию ВАООНВС проведет оценку ситуации в плане минной опасности и выработает соответствующие предложения. В сотрудничестве с Департаментом по гуманитарным вопросам Временный администратор обратится с просьбой к международному сообществу о предоставлении помощи в реализации программ разминирования в течение переходного периода.

22. Решающая роль будет отведена полиции. Под руководством Временного администратора и под наблюдением гражданской полиции Организации Объединенных Наций местные профессиональные полицейские, представляющие обе стороны, присоединятся к временным полицейским силам, и для них будет организована программа подготовки. Эти силы должны пройти всестороннюю подготовку и быть в состоянии полной готовности к моменту начала процесса демилитаризации для укрепления доверия и обеспечения безопасности внутри региона. Трудно переоценить важность предоставления государствами-членами достаточного количества высококвалифицированных наблюдателей гражданской полиции Организации Объединенных Наций для удовлетворения этой насущной потребности.

23. Временная администрация начнет также проведение активной кампании в области общественной информации для содействия полному пониманию ее целей и приоритетов.

Отделения связи Организации Объединенных Наций в Загребе и Белграде

24. Ввиду взаимосвязанного характера положения в различных районах бывшей Югославии и в связи со значением политики правительств Хорватии и Союзной Республики Югославии в отношении событий в этом регионе я намерен сохранить отделения связи в Белграде и Загребе, которые будут представлять сообщения в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Главная задача этих отделений будет заключаться в предоставлении политической и информационной поддержки всем миссиям Организации Объединенных Наций в бывшей Югославии. Отделения связи будут поддерживать контакты с правительствами их соответствующих принимающих стран по вопросам, касающимся миссий; передавать соответствующую информацию (включая сообщения средств массовой информации) в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций и трем миссиям; выполнять задачи по обеспечению связи от имени миссий; проводить оценку и предоставлять консультативные услуги другим учреждениям Организации Объединенных Наций, действующим в этом районе; и предоставлять своевременную и достоверную общественную информацию о мероприятиях Организации Объединенных Наций местным и международным средствам массовой информации. Кроме того, отделение связи в Белграде будет включать небольшую военную группу для выполнения функций по контролю за дорожным и авиационным движением и поддержания связи с Генеральным штабом Союзной Республики Югославии. В этой связи предполагается, что союзное правительство предоставит Организации Объединенных Наций, ее персоналу, имуществу, фондам и средствам необходимые привилегии и иммунитеты, вытекающие из пункта 1 статьи 105 Устава Организации Объединенных Наций, Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций и принципов и практики обычного права, применимых в отношении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира или аналогичных операций. Начались переговоры с правительством Хорватии о распространении действия существующего соглашения о статусе сил на ВАООНВС и предлагаемое отделение связи в Загребе.

IV. МЕХАНИЗМЫ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ПОДДЕРЖКИ

25. Результаты подробного рассмотрения вопроса об учреждении независимых структур административной поддержки для ВАООНВС и МООНБГ свидетельствуют о том, что для поддержки функционирования основных компонентов миссий настоятельно необходимо пока сохранить централизованную структуру административной поддержки, имеющуюся в настоящее время в рамках МСООН. Независимые администрации двух миссий будут созданы в последующий период, не создавая препятствий для основной работы.

26. Предполагается, что после свертывания механизма МСООН-Ш 31 января 1996 года структура административной поддержки миссии вступит в переходный этап, который будет осуществляться временным отделением для операций Организации Объединенных Наций в бывшей Югославии, которое будет расположено в Загребе; его задача будет заключаться в обеспечении всех аспектов административной поддержки ВАООНВС и МООНБГ, а также миссии на Превлакском полуострове (МНООНПП), отделений связи в Загребе и Белграде и, по мере необходимости, СПРООН. Одновременно с выполнением этих функций временное отделение будет содействовать созданию независимых структур административной поддержки новых миссий и выполнять административные задачи по ликвидации ОООНВД, СООНО и МСООН.

27. Планируется сохранить нынешнюю структуру, штатное расписание и материальные ресурсы Административного отдела МСООН после его передачи в ведение временного отделения на период до пяти месяцев (до конца июня 1996 года) с учетом графика развертывания ВАООНВС и МООНБГ. Часть этой структуры включает военную ликвидационную группу, которая, как ожидается, завершит свою работу в конце марта 1996 года. По мере создания отдельных структур административной поддержки в новых миссиях персонал и средства, находящиеся в распоряжении временного отделения, будут передаваться им, как только это позволят условия на местах, которые включают наличие надлежащих служебных помещений и возможностей, позволяющих им приступить к самостоятельным административным операциям к концу переходного периода. После этого функции временного отделения будут объединены с функциями Ликвидационной группы МСООН, и минимальный персонал завершит административную ликвидацию бывших миссий Организации Объединенных Наций в этом районе.

28. Для обеспечения эффективности затрат предполагается, что некоторые элементы административной поддержки МООНБГ, МНООНПП и ВАООНВС, такие, как деятельность главного центра управления сетью связи, складирование запасных частей для транспорта и, возможно, гражданская авиационная поддержка, будут по-прежнему осуществляться на централизованной основе и в административных и бюджетных целях будут приданы одной из новых миссий в этом районе.

V. ЗАМЕЧАНИЯ

29. В течение почти четырех лет миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в странах бывшей Югославии осуществляли неустанную деятельность в опасных и неблагоприятных условиях, зачастую не располагая достаточными ресурсами, и в соответствии со сложными и требующими напряженных усилий мандатами. Вооруженные легким оружием миротворцы и невооруженные гражданские лица направлялись в районы активных боевых действий, где их отважные действия позволили спасти жизнь бесчисленного множества людей. В то же время стало очевидно, что миссия может достичь своих целей лишь при условии неуклонной поддержки и приверженности международного сообщества, выражающихся в предоставлении финансовых и людских ресурсов, необходимых для полного выполнения ее мандата, а также всестороннего сотрудничества сторон в конфликте.

30. Однако в условиях нового импульса, приданного Дейтонским мирным соглашениям и Основным соглашением о районе Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема, вызывает удовлетворение тот факт, что были признаны специальные знания и опыт Организации Объединенных Наций и что на новые миссии возложены соответствующие задачи в рамках коллективных международных усилий по установлению мира там, где бушевала война. Тем не менее исключительно важное значение по-прежнему имеют надлежащие и соответствующие ресурсы этих миссий Организации Объединенных Наций. Я особенно обеспокоен тем, чтобы крупные международные усилия в Боснии и Герцеговине не затмевали и не отодвигали на второй план необходимость выделения существенных ресурсов для ВАООНВС в Хорватии. Неудача в Хорватии будет не только иметь пагубные последствия для местного населения, но и может также серьезно подорвать международные операции в Боснии и Герцеговине и даже привести к их провалу, создавая тем самым возможность для возобновления военного противостояния после вывода СВС. Решение Совета установить численность военного компонента ВАООНВС на начальном этапе развертывания на уровне 5000 военнослужащих не оставляет сомнений в том, что эта миссия может добиться успеха лишь в случае постоянного сотрудничества сторон. В этом контексте взаимное признание Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) может быть наиболее важным фактором в обеспечении мирного переходного периода

в регионе и в создании возможностей для добровольного возвращения в свои дома всех беженцев и перемещенных лиц.

31. В Хорватии главная ответственность за защиту прав человека всего своего народа, включая меньшинства, лежит на правительстве. После прекращения деятельности ОООНВД другим организациям и региональным учреждениям теперь надлежит продолжать принимать меры в связи с озабоченностью международного сообщества по поводу соблюдения прав человека представителей меньшинств. Для всех государств соблюдение прав человека является основополагающим элементом демократии, стабильности и международного признания. Я намерен продолжать сообщать о положении в области прав человека во всех государствах бывшей Югославии, полагаясь на дальнейшую работу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального докладчика во исполнение их соответствующих мандатов.

32. В Боснии и Герцеговине особую озабоченность вызывает возможность массового отъезда сербов из частей Сараево до восстановления контроля правительства в соответствии с Мирным соглашением. Я надеюсь, что международное присутствие и международные усилия, взятые в совокупности, а также всесторонняя поддержка и надежные гарантии и меры правительства создадут достаточный уровень доверия среди этих сербов, что позволит им остаться, а тем, кто уже уехал, вернуться. В этом контексте представляется недальновидной и нежелательной практика уничтожения собственности и имущества перед отъездом, поскольку она сводит к минимуму возможность возвращения и сокращает вероятность компенсации за добровольно оставленное и уничтоженное имущество.

33. Я также обеспокоен сохраняющимися на местах трудностями в создании Федерации как жизнеспособного и гармоничного образования. Хотя на межправительственном уровне, по-видимому, существует полная приверженность обеспечению функционирования Федерации, этот процесс сможет стать одним из двух составляющих Мирного соглашения лишь в случае постоянной подпитки, поощрения и поддержки на местном уровне. Присутствие опытных кадров Организации Объединенных Наций на всей территории Боснии и Герцеговины, действующих в тесном сотрудничестве с СВС и Высоким представителем, внесет существенный вклад в общее дело.

34. Создавая необходимые механизмы для новых миссий Организации Объединенных Наций, учрежденных в соответствии с резолюциями 1035 (1995), 1037 (1996) и 1038 (1996) Совета Безопасности, я намерен сохранить достаточное, но рациональное и эффективное с точки зрения затрат штатное расписание, соразмерное мандатам новых миссий. Я предлагаю упразднить должность Специального представителя Генерального секретаря по бывшей Югославии и свернуть его Канцелярию к концу февраля, а оставшиеся функции в области политической поддержки и обеспечения связи в Хорватии возложить на новое Отделение связи в Загребе. В этой связи я выражаю признательность за усилия моего Специального представителя по бывшей Югославии г-на Кофи Аннана по планированию и учреждению новых структур, по координации передачи функций к СВС и по работе с большим числом отдельных лиц и организаций, которые содействуют установлению мира в государствах бывшей Югославии. Я хотел бы также официально заявить о своей глубокой признательности всем мужчинам и женщинам, которые столь эффективно служат делу Организации Объединенных Наций в этих странах.
